

ROMET

MINI R355 med Intonation

Kompakt elektronisk talehjælpemiddel

Betjeningsvejledning

Velkommen

Tak, fordi du har valgt Romet. MINI R355 er vores kompakte elektroniske talehjælpemiddel — lille nok til at have i lommen, let nok til at bære i den medfølgende bæresnor og kraftfuld nok til at give dig det mest personlige, du har, tilbage: din stemme. Ligesom alle moderne Romet-modeller taler MINI med intonation — jo hårdere du trykker på Hovedknappen, jo højere bliver stemmen.

OVERSIGT OVER NØGLEFUNKTIONERNE

- Intonation som standard — tryk hårdere for at få en højere tonehøjde. Tal med følelse, ikke med en monoton stemme.
- Kompakt formfaktor, der passer i lommen — specielt udviklet til brugere, der ønsker diskretion.
- Klargjort til bæresnor — to huller til bæresnor, så den kan bæres behageligt om halsen eller håndledet.
- AAA-batterier (3 stk.) — kan købes overalt, ingen specialceller, ingen bekymringer om strømforsyning, når man er på rejse.
- Farvekodet Batteri-LED — status på et øjeblik. Der er ingen menuer at navigere i.
- Tre tilstande for tonehøjde og lydstyrke — kan vælges med et enkelt tryk på Funktionsknappen.
- Intonation kan slås fra — hvilket kan være nyttigt for helt nye brugere, i undervisningssammenhænge eller afhængigt af personlige præferencer.
- Lommesikker — slukker automatisk, hvis Hovedknappen holdes nede i mere end 10 sekunder.
- Fremstillet af Romet — polsk ingeniørarbejde, løbende support, reservedele til rådighed.

Hurtig start — at tale i tre trin

1. Sæt 3 AAA-batterier i. Drej Batterilåsen på toppen af enheden mod uret for at åbne Batterirummet, sæt batterierne i med den rigtige retning, og luk det igen. Når batterierne sidder korrekt på plads, lyser Status-LED'en kortvarigt i regnbuefarver og slutter med den aktuelle batterifarve — se LED-tabellen nedenfor.
2. Tryk på Hovedknappen. Enheden afgiver lyd, så snart knappen holdes nede.
3. Placer lydhovedet forsigtigt mod det bløde væv på siden af din hals, og tal. Form lyden til ord med munden, ligesom du ville gøre med din naturlige stemme.

Din enhed — dele og betjeningsknapper

MINI R355 har fem udvendige elementer. To af dem er fysiske betjeningselementer, én er en indikator, og to er hjælpefunktioner.

Element	Hvad det gør
LYDHOVED	Den lyse pude øverst på enheden. Det er den del, man presser mod halsen. Sørg for, at rengøringen og tørringen udføres korrekt.
HOVEDKNAP	Den største af de to knapper. Tryk for at afgive lyd. Tryk let for at få en lav tone; tryk hårdere for at få en højere tone og en lidt større lydstyrke — det er intonation. Slip for at stoppe lyden.
FUNKTIONSKNAP	Den mindste af de to knapper. Bruges til at skifte mellem tonehøjdetilstanden og lydstyrketilstanden samt til at slå intonation til eller fra. Se afsnittet nedenfor.
STATUS-LED	Det lille lys mellem knapperne. Viser batteristatus under brug og bekræfter tilstandsskift ved at blinke i farverne cyan, blå eller magenta.
BATTERILÅS	På toppen af enheden. Drej mod uret for at åbne Batterirummet; drej med uret for at lukke det. Det er nok at stramme med hånden — brug ikke for stor kraft.
HULLER TIL BÆRESNOR	To små huller på toppen af enheden, der er beregnet til den medfølgende bæresnor.

Funktionsknap — tilstande og Intonation

Funktionsknappen har to forskellige funktioner, der afhænger af, hvor længe du holder den nede:

- Hurtigtryk — skifter mellem tre tilstande, der indstiller både tonehøjde og lydstyrke: LAV → MIDDEL → HØJ. Enheden bekræfter hver ændring med en kort vibration og et farvet blink på Status-LED'en (cyan = lav, blå = middel, magenta = høj).
- Langt tryk (5–10 sekunder) — aktiverer eller deaktiverer funktionen for intonation. Hold funktionsknappen nede, indtil enheden bekræfter; trykmoduleret tonehøjde er nu slået fra. Hold den nede i 5–10 sekunder for at aktivere Intonationen igen.

LED-blink ved tilstandsskift	Tilstand
CYAN	LAV — lav tonehøjde, lav lydstyrke. Mere roligt, mere intimt.
BLÅ	MIDDEL — afbalanceret. De fleste brugere starter her.
MAGENTA	HØJ — højere tonehøjde, større lydstyrke. Velegnet til støjende omgivelser.

HVORFOR DU MÅSKE VIL SLÅ INTONATIONEN FRA

Nogle brugere — især i de første uger efter en laryngektomi — har lettere ved at lære placering og artikulation med en jævn tone. Når man midlertidigt slår intonationen fra, fjernes trykreguleringen som faktor, så brugeren kan fokusere på det grundlæggende. De fleste brugere slår derefter intonationen til igen, efterhånden som de bliver mere sikre på sig selv.

Status-LED — batteri og velkomst

Når du trykker på Hovedknappen, angiver Status-LED'en batteriniveauet ved hjælp af farver. Når du sætter nye batterier i, viser Batteri-LED'en kort en regnbuefarvet velkomst, hvorefter den viser den aktuelle batterifarve.

LED-signal	Betydning
GRØNT	Batteriet er fuldt opladet.
GUL	Ca. 75 % af kapaciteten eller derunder. Der er masser af liv tilbage.
RØD	Ca. 25 % af kapaciteten eller derunder. Du bør snart skifte batterierne.
BLINKER RØDT	Batteriniveauet er under 10 %. Skift batterierne nu.
REGNBUE	Startsekvens efter udskiftning af nye batterier. Slutter med den nuværende batterifarve.

Når der sker et tilstandsskift, viser LED'en et andet farveskema (cyan / blå / magenta) — se afsnittet om funktionsknapperne ovenfor. Disse blink er korte og lette at skelne fra de konstante batterifarver.

At tale med intonation

Det er intonationen, der får MINI til at lyde som en stemme snarere end en tonegenerator. Enheden registrerer, hvor hårdt du trykker på Hovedknappen:

- Let tryk → lavere tonehøjde i den valgte tilstand.
- Tryk fast → højere tonehøjde i den valgte tilstand.

I praksis giver det dig mulighed for at hæve stemmen ved slutningen af et spørgsmål, fremhæve et ord eller lyde overrasket, blot ved at variere trykket med fingrene.

ØVELSE

Sig sætningen: "You did what?"

På en enhed med flad tone lyder alle fire ord ens. Når intonationen er slået til, skal du trykke hårdere på det sidste ord ("what"), og så vil du høre en stigende spørgeintonation — præcis som en hørende lytter forventer, at det skal lyde. Prøv at sige den samme sætning som en rolig konstatering ("Hvad gjorde du?") ved at lægge mindre tryk på det sidste ord.

Batterier

- Bruger tre (3) AAA-celler. For at opnå den længste batterilevetid skal du bruge lithium-AAA-batterier eller genopladelige AAA-batterier af god kvalitet (sælges separat hos Romet og de fleste forhandlere af elektronik).
- Alkaliske AAA-batterier fungerer fint og kan købes overalt — hvilket er praktisk, når man er på rejse.
- Drej batterilåsen mod uret for at åbne den. Sørg altid for at lukke låsen helt, inden den tages i brug.
- Når der sættes nye batterier i, viser Batteri-LED'en kort en regnbuefarvet velkomstsekvens og slutter med den aktuelle batterifarve.
- Hvis enheden ikke skal bruges i flere uger, skal du tage batterierne ud for at undgå skader som følge af batterilækage.

Lommebeskyttelse

Hvis hovedknappen holdes nede i mere end 10 sekunder, slukkes enheden automatisk. Dette forhindrer utilsigtet, vedvarende afladning, hvis knappen trykkes ned af noget i en lomme eller taske. For at fortsætte skal du blot trykke på Hovedknappen igen.

Pleje og rengøring

- Tør enheden og lydhovedet af med en blød klud, der er let fugtet med vand, eller en Mild medicinsk rengøringsserviet. Enheden må ikke nedsænkes i vand.
- Brug ikke alkohol eller opløsningsmidler direkte på lydhovedet — det kan beskadige kontaktfladen.
- Sørg for, at batterirummet holdes tørt. Hvis et batteri lækker, skal du fjerne det forsigtigt, rengøre kontakterne med en tør vatpind og sætte nye batterier i. Hvis der er tale om kraftig korrosion, skal du kontakte din distributør.
- Opbevares ved stuetemperatur. Undgå parkerede biler om sommeren og længerevarende frost.
- Enheden er ikke vandtæt. Må ikke bruges i brusebadet eller i regnvejr.

Fejlfinding

Symptom	Prøv dette
Ingen lyd, når jeg trykker på Hovedknappen.	Kontroller, at batterierne er nye og sidder med den rigtige polretning (LED'en skal lyse i regnbuefarver, når du sætter dem i igen). Hvis LED'en blinker rødt, skal du skifte batterierne.
Lyden er meget lav.	Tryk hurtigt på FUNKTIONSKNAPPEN for at skifte til den næste tilstand (cyan → blå → magenta). Sørg for, at lydhovedet er i tæt kontakt med det bløde væv i din nakke — luftspalter forstyrrer signalet.
Stemme lyder skarp eller forvrænget.	Du trykker måske meget hårdere på Hovedknappen, end det er nødvendigt. Tag det roligt. Kontroller også, at lydhovedet er rent.
Tonehøjen ændrer sig ikke med trykket.	Intonationer er muligvis slået fra. Hold FUNKTIONSKNAPPEN nede i 5–10 sekunder for at tænde den igen.

Symptom	Prøv dette
Enheden slukkede af sig selv.	Hvis hovedknappen blev holdt nede i mere end 10 sekunder, slukkede enheden for at skåne batterierne. Tryk på Hovedknappen igen.
LED'en lyser aldrig.	Åbn Batterilås, sæt de tre AAA-celler på plads igen, og luk låsen. Hvis LED'en stadig ikke reagerer, selvom der er sat nye batterier i, skal du kontakte din distributør.

Til familie og venner

De første uger med et nyt elektronisk strubehoved er de sværeste. Et par små ting fra de mennesker, der omgiver brugeren, gør en enorm forskel:

- Giv dem lidt tid. I starten vil samtalen gå lidt langsommere. Du skal ikke afslutte deres sætninger, medmindre de beder dig om det.
- Se dem i øjnene, når de taler. Læbeaflysning supplerer naturligt elektro-laryngeal tale og er til gavn for alle.
- Begræns baggrundsstøj, hvor det er muligt — skru ned for tv'et, og flyt dig væk fra en ventilator eller emhætte.
- Betragt enheden som en del af dem, ikke som en kuriositet. Du må ikke tage det uden at spørge først.

Opmuntr dem til at fortsætte med at øve sig sammen med deres Talepædagog. Den stemme, der kommer frem i uge seks, lyder langt mere naturlig end i uge et.



•

• **Kliniske bemærkninger for tale- og sprogterapeuter**

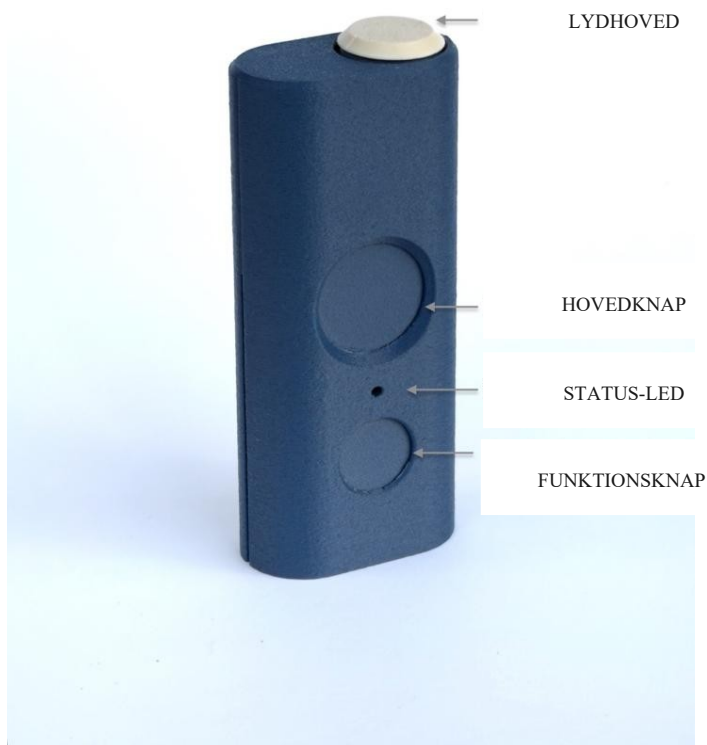
MINI R355 er en transcervikal elektrolarynx med trykmoduleret intonation. Den er velegnet til patienter, der lægger vægt på diskretion og bærbarhed, samt til dem, for hvem det er nemmere at skaffe AAA-celler end at følge opladningsrutiner (f.eks. ældre brugere og hyppige rejsende).

- Intonationstræning giver resultater allerede fra den første session. Afsæt en eller flere sessioner specifikt til styring af tonehøjde med trykmodulering. De fleste patienter opnår funktionel prosodi (stigende spørgeintonation, kontrastiv betoning) inden for 2–4 sessioner.
- Overvej at deaktivere intonationen (hold funktionsknappen nede i 5–10 sekunder) under de allerførste sessioner med placering og Artikulation, og aktiver den igen, når patienten er fortrolig med det grundlæggende. Dette er en vigtig klinisk fordel, som ældre apparater ikke bød på.
- Valg af tilstand: Prøv alle tre tilstande (cyan / blå / magenta) i nærværelse af patienten og en pårørende. Lydstyrken stiger i takt med tonehøjde på MINI; notér patientens foretrukne indstilling i Plejeplanen.
- Coaching i forbindelse med placering er stadig af afgørende betydning. Den optimale kontaktpacering er typisk i den submandibulære trekant eller på siden af halsen, væk fra arvæv. Opfordr patienterne til at finde deres egne "optimale kontaktpunkter" derhjemme foran et spejl.

- Øvelser i overartikulation (overartikulerede bilabiale, frikativer og ustemte konsonanter) fører direkte til forbedret taleforståelighed. Intonationsfunktionen erstatter ikke arbejdet med Artikulation.

Klinisk bemærkning

Hvis en patient ved et uheld trykker gentagne gange på Funktionsknappen under en session, vil enheden vibrere kortvarigt, og LED'en vil blinke i farverne cyan, blå og magenta — dette er et Tilstandsskift, ikke en fejl. Det lange tryk (5–10 sek.) på knappen for intonation er bevidst udformet således, at det adskiller sig fra andre funktioner for at undgå utilsigtet deaktivering.



Kliniske bemærkninger til øre-næse-hals-specialister

De primære indikationer for MINI R355 er de sædvanlige indikationer for transcervikal elektrolaryngeal tale:

- Total laryngektomi, hvor trakeoøsofageal punktur (TEP) er under kontraindikation, udsat eller afvist.
- Mislykket eller ændret TEP, der kræver en alternativ kommunikationsmetode.
- Den postoperative periode, indtil TEP-implantatet er sat på plads, eller indtil øsofageal tale er etableret.
- Alvorlig dysfoni som følge af fremskreden laryngeal patologi, hvor der endnu ikke er foretaget operation, eller hvor en operation ikke er mulig.
- Midlertidigt stemmetab efter alvorligt larynxtraume eller omfattende strålebehandling.

Relativ vurdering:

- Omfattende bestråling af halsen, udtalt fibrose eller omfattende laprekonstruktion kan forringe lydtransmissionen. En intraoral adapter (sælges separat) er den gængse løsning — den kan bestilles direkte hos Romet.
- Den kompakte formfaktor gør MINI R355 til et godt valg for patienter med nedsat fingerfærdighed, da det kan være sværere for dem at holde et større apparat stabilt mod halsen.
- Henvis patienten til en tale- og sprogterapeut med henblik på tilpasning og træning. Resultaterne er markant bedre, når der inddrages struktureret logopædisk behandling.
- Enheden drives af alkaliske eller lithium-primærbatterier (eller genopladelige NiMH-batterier af typen AAA-celle). Den indeholder intet indbygget Litium-ion-batteri, hvilket gør det nemmere for patienterne at rejse — især med fly.
- Der er ingen kontraindikationer for patienter med implanterbart elektronisk hjerteudstyr (CIED'er) ved normal brug, men man bør som en sikkerhedsforanstaltning overholde den sædvanlige afstand på mindst 15 cm fra enhedens impulsgenerator.

Specifikationer

Vare	Værdi
Udstyrsklasse	Transcervikal elektrolarynx (elektronisk talehjælpemiddel).
Formfaktor	Kompakt, passer i lommen; klargjort til bæresnor.
Effekt	3 stk. AAA-celler (alkaliske, primære litiumbatterier eller genopladelige NiMH-batterier).
Batterilevetid	Det afhænger af kemien; AAA-batterier med lithium har den længste levetid.
Tilstande	Tre kombinerede tonehøjde- og lydstyrketilstande (LAV / MIDDEL / HØJ).
Intonation	Trykreguleret, kan tændes og slukkes af brugeren via Funktionsknappen (ved at holde knappen nede i 5–10 sekunder).
Lommebeskyttelse	Automatisk nedlukning efter 10 sekunders kontinuerligt tryk på Hovedknappen.

Vare	Værdi
Indikatorer	Status-LED (farvekodet batteri + tilstand blinker), haptisk vibration ved tilstandsskift.
Materialer	Kabinet af ABS i medicinsk kvalitet, lydhoved af polymer.
Oprindelsesland	Polen.

Sikkerhed og garanti

- Dette er et personligt medicinsk udstyr. Lad være med at lade flere brugere dele lydhovedet uden at udføre rengøring først.
- Huset må ikke åbnes længere end til Batterirummet. Intern elektronik må ikke serviceres af brugeren. Hvis man åbner kabinettet, bortfalder Garantien.
- Enheden må ikke udsættes for vand, ild eller temperaturer uden for området 0–40 °C, hverken under opbevaring eller brug.
- Tag batterierne ud, inden enheden opbevares i langtidsopbevaring.
- Romet's standardgaranti gælder. Gem købsbeviset. Ved servicehenvendelser bedes du kontakte din distributør eller Romet direkte.

Kontakt og support

Din distributør er din første kontaktperson, når det gælder montering, henvisninger til kurser, tilbehør og service. Romet yder direkte støtte til distributører i hele Europa.

Felt	Detaljer
Distributør	
Telefon	
E-mail	
Købsdato	
Serienummer	
Producent	Romet · Polen

Opbevar denne indlægsseddel sammen med apparatet. En tale- og sprogterapeut kan forbedre resultaterne markant — spørg din distributør eller din øre-næse-hals-læge om en henvisning.

Romet · Elektroniske talehjælpemidler · Polen
MINI R355 · v1.0